



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	ฮังการี	หมวด	รัฐสภา
ข่าวประจำวัน	๘ ตุลาคม ๒๕๖๓		
หัวข้อข่าว	กฎหมายฉบับใหม่ของฮังการีจำกัดสิทธิของสมาชิกที่ไม่สังกัดพรรคการเมืองในการใช้สิทธิเพื่อดำเนินงานในรัฐสภา		

จากการแก้ไขร่างกฎหมายที่ลงคะแนนเสียงโดยพรรคการเมืองต่าง ๆ ในรัฐสภาฮังการี ส่งผลทำให้สมาชิกที่ไม่สังกัดพรรคการเมืองจะสามารถเสนอหัวข้อต่าง ๆ เพื่อบรรจุเข้าสู่วาระการประชุมได้ ก็ต่อเมื่อได้รับการรับรองจากหัวหน้าพรรค โดยต้องจัดทำเป็นลายลักษณ์อักษร

ทั้งนี้ สมาชิกที่ไม่สังกัดพรรคการเมืองจำนวนสามคน ได้ร่วมกันวิพากษ์วิจารณ์รัฐบาลอย่างหนักกว่ามีความเคลื่อนไหวที่ปราศจากเหตุผล ไม่สามารถยอมรับได้ และลิดรอนสิทธิของพวกเขา เนื่องจากภายใต้ร่างกฎหมายฉบับใหม่นั้น คณะกรรมาธิการที่ได้รับแต่งตั้งเท่านั้นจึงจะสามารถตัดสินใจได้ว่าจะนำข้อเสนอใดเพื่อบรรจุเข้าสู่วาระการประชุม ซึ่งถือเป็นขั้นตอนแรกในกระบวนการนิติบัญญัติ ถ้าหากได้รับการร้องขอจากผู้นำพรรคการเมืองต่าง ๆ ของรัฐสภา ดังนั้น จึงทำให้สมาชิกอิสระที่ไม่สังกัดพรรคการเมืองจะไม่สามารถริเริ่มข้อเสนอเพื่อบรรจุเข้าสู่วาระการประชุมรัฐสภาได้อีกต่อไป

จากคำแถลงของสมาชิกรัฐสภาทั้งสามคนที่ได้รับผลกระทบ ว่าเป็นการลิดรอนสิทธิและมีการเฝ้าจับตามองพวกเขา ซึ่งเป็นผลมาจากการที่เขทั้งสามคนได้วิพากษ์วิจารณ์รัฐบาลอย่างรุนแรง ทั้งนี้เป็นที่ทราบกันดีว่าพวกเขาได้ดำเนินการขุดคุ้ยคดีทุจริตต่าง ๆ ของรัฐบาล

นาย Szabolcs Szabó อดีตสมาชิกพรรค Együtt ภายใต้สังกัดพรรค LMP ได้ยกประเด็นว่าเขาได้รับชัยชนะถึงสองครั้งเหนือนาย Szilárd Németh ที่มีฉายาว่า strongman ของพรรค Fidesz ในเขตเลือกตั้งที่ ๒๑ ของกรุงบูดาเปสต์ ในขณะที่ นาย Ákos Hadházy ที่ได้ออกจากพรรค Fidesz ภายใต้การกระทำผิดเรื่องระบบการผูกขาดยาสูบที่นำโดยพรรค Fidesz ของรัฐบาล ทั้งนี้เขาเป็นอีกผู้หนึ่งที่วิพากษ์วิจารณ์รัฐบาลอย่างมาก ในฐานะเคยสังกัดพรรคกรีนฮังการี (Hungary's Green Party : LMP) ที่มีนาง Bernadett Szél ดำรงตำแหน่งประธานพรรค พวกเขาได้กล่าวว่า การเสนอร่างกฎหมายดังกล่าวนั้น ควรขนานนามว่ากฎหมายเรียวอร์ช Lex Lady MRD หรือกฎหมายฉบับของนาย Lex Szijjártó ซึ่งอาจบงการพรรคการเมืองต่าง ๆ ให้เข้ามาจำกัดอำนาจของพวกเขา

คำกล่าวนั้น สืบเนื่องมาจาก รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้ใช้เวลาท่องเที่ยวอย่างหรูหราในช่วงวันหยุดโดยอยู่บนเรือยอร์ชของนาย László Szijj มหาเศรษฐีซึ่งเป็นพรรคพวกของฝ่ายรัฐบาล ซึ่งถูกวิพากษ์วิจารณ์ว่านักธุรกิจผู้นั้นได้มอบของขวัญที่มีมูลค่าสูงให้แก่บุคคลของภาครัฐ เพื่อให้ละเว้นการยื่นประมูลต่อภาครัฐที่มีระยะเวลาถึงห้าปี ยิ่งไปกว่านั้น “ของขวัญ” ซึ่ดังกล่าวควรมีอยู่ในรายการแสดงบัญชีทรัพย์สิน

จากนั้นมีการเปิดเผยว่า ร่างกฎหมายฉบับนี้จะมีผลในสมัยประชุมรัฐสภาช่วงฤดูใบไม้ผลิ โดยได้เคยมีการพิจารณาร่างกฎหมายมาแล้ว ซึ่งอ้างช่วงภาวะวิกฤติทางด้านสาธารณสุขที่ได้ประกาศใช้ตั้งแต่วันที่ ๑๘ มิถุนายน ๒๕๖๓ การกระทำลักษณะดังกล่าวถูกเปรียบเป็น “การลบลวงพราง” ทั้งที่เรื่องดังกล่าวไม่ได้เป็นอุปสรรคต่อการปฏิบัติหน้าที่ของรัฐสภาแต่ประการใด

พวกเขาเรียกร้องให้พรรคการเมืองทุกพรรคร่วมยื่นเรื่องในทันที เพื่อขอให้ยกเลิกการแก้ไขกฎหมายที่ “ขัดต่อรัฐธรรมนูญ” และต้องสร้างความมั่นใจว่าจะมีการปฏิบัติอย่างเสมอภาคกัน ทั้งนี้ เพื่อเป็นการรับรองสิทธิตามหลักการกฎหมายขั้นพื้นฐานของประเทศฮังการี

ที่มาของข่าว :	https://hungarytoday.hu/law-limit-independent-mps-rights-parliament-opposition-hadhazy/		
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๘ ตุลาคม ๒๕๖๓		
ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :	๑. คัดเลือกข่าวที่เกี่ยวกับกฎหมายระหว่างประเทศที่สามารถนำมาประยุกต์ใช้กับหน่วยงานรัฐสภาในการเสนอกฎหมายต่าง ๆ ได้ ๒. ค้นหาข้อมูลคำศัพท์ในวงงานรัฐสภา ๓. ตรวจสอบคำศัพท์จากเว็บไซต์ที่เกี่ยวกับประเทศฮังการีเพื่อให้การแปลมีความสอดคล้องกับเนื้อหาข่าว		
ผู้ปฏิบัติงาน	นายวรเทพ เชื้อเจ็ดองค์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ	๑/๖๔
ผู้ทาน	นายกิตติ เสรีประยูร	ผู้บังคับบัญชาในกลุ่มงานภาษาอังกฤษ	
	นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	